

Zmluva o poskytovaní služieb

uzatvorená v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a § 269 a nasl. zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

Objednávateľ:	Kancelária Ústavného súdu Slovenskej republiky
Sídlo:	Hlavná 110, 042 65 Košice
Štatutárny orgán:	Ing. Tomáš Mosný - vedúci Kancelárie Ústavného súdu SR
IČO:	31 947 000
DIČ:	2020780542
Bankové spojenie:	
IBAN:	
SWIFT:	
Kontaktná osoba:	
v zmluvných veciach:	
v technických veciach:	

(ďalej len „objednávateľ“)

Poskytovateľ:	ATALIAN SK s. r. o.
Sídlo:	Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava
Štatutárny orgán:	Ing. Jana Hudáková, konateľ spoločnosti Ladislav Mihál, splnomocnená osoba
IČO:	44 390 823
DIČ:	2022716971
IČ DPH:	SK2022716971
Bankové spojenie:	
IBAN:	
SWIFT:	
Zapísaný:	
Kontaktná osoba:	
v zmluvných a technických veciach:	

(ďalej len „poskytovateľ“)
(spoločne ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje na vlastné nebezpečenstvo vykonávať pre objednávateľa kompletný upratovací servis - priebežné zabezpečovanie upratovania, čistenia a dezinfekcie kancelárskych priestorov, pojednávacej miestnosti, spoločných priestorov (vstupné priestory, schodiská, chodby), sociálnych zariadení a pod. (kuchynky, sklady, archívy) a knižničných priestorov v budovách Kancelárie Ústavného súdu SR (ďalej aj „služby“ alebo „predmet zmluvy“).
2. Miestom poskytovania služieb sú budovy v priestoroch sídla Ústavného súdu Slovenskej republiky, ktoré spravuje objednávateľ, a ktoré sa nachádzajú na ul. Hlavná 110, Zbrojničná ul. a ul. Mäsiarska 59 (ďalej len „priestory“). Predmetné priestory pozostávajú z troch trojpodlažných budov.
3. Bližšia špecifikácia, harmonogram a cenník služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy sú uvedené v *Prílohe č. 1 - Špecifikácia a harmonogram upratovacích a čistiacich služieb*, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Zmluva sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“) na predmet zákazky s názvom „*Upratovanie a čistenie priestorov KÚS SR*“ (KÚS-Spr 322/2024), vykonaného objednávateľom ako verejným obstarávateľom v súlade so ZVO.
5. Službu klasického upratovania a čistenia budov, kancelárskych a prevádzkových priestorov bude poskytovateľ pre objednávateľa vykonávať ako služby: denné, týždenné, mesačné a polročné.
6. V dennom čistení a upratovaní objednávateľ požaduje:
 - a) umytie tvrdých podláh (drevené podlahy, dlažba a pod.) s použitím saponátov mimo pivničných priestorov a kotolní,
 - b) vynášanie odpadkov do určeného priestoru, utieranie prachu na bežne dostupných miestach (do 1,7 m) v kanceláriách, na chodbách a schodištiach, umytie, čistenie a dezinfekcia sociálnych zariadení (WC mís, pisoárov, bidetov, umývadiel), upratanie výťahov, preleštenie nerezových dverí a stien výťahov a zábradlí, čistenie vnútorných vchodových rohoží.
7. V týždennom čistení a upratovaní (minimálne jedenkrát za týždeň) objednávateľ požaduje:
 - a) vysávanie kobercových podláh,
 - b) preleštenie zrkadiel, preleštenie vodovodných batérií, preleštenie zábradlí, utieranie prachu z parapetov, z rámov obrazov a z menej dostupných miest, umytie a čistenie odpadkových košov a exteriérových popolníkov, podľa potreby výmena sáčkov v odpadových košoch, ošetrovanie nábytku vhodným prostriedkom.
8. V mesačnom čistení a upratovaní (minimálne jedenkrát za mesiac) objednávateľ požaduje :
 - a) umývanie exteriérových vchodových dverí a rámov,
 - b) preleštenie presklených stien a sklenených interiérových dverí,
 - c) vysávanie/umytie podláh v registratúrnom stredisku,
 - d) ometanie a vysávanie pavučín, očistenie sedacích súprav a kresiel, umytie umelých kvetov, umytie a čistenie interiérových dverí, zárubní a prahov, preleštenie sklenených plôch na nábytku.
9. V polročnom čistení a upratovaní (minimálne dvakrát za rok) objednávateľ požaduje:
 - a) umývanie okien, okenných rámov, okien nad vstupnými dverami, balkónových sklenených dverí,
 - b) tepovanie kobercových podláh,
 - c) umývanie podláh s dlažbou v pivničných priestoroch a kotolniach,

- d) preleštenie sklenených vitrín, čistenie radiátorov, čistenie stropných svietidiel, čistenie vypínačov a zásuviek, ošetrovanie kožených a čalúnených sedacích súprav a kresiel.
10. Vykonávanie mimoriadnych služieb (upratovanie po maľovaní, stavebných prácach, odstraňovanie následkov havárií, prípadne iné súvisiace služby) bude objednávateľ objednávať na základe samostatnej písomnej objednávky. Objedávateľ je v tomto prípade povinný si pred objednaním mimoriadnej služby vyžiadať prostredníctvom emailu od poskytovateľa cenovú ponuku, na základe ktorej vyhotoví záväznú objednávku, ktorú emailom doručí poskytovateľovi.

Článok III.

Čas plnenia a platnosť zmluvy

1. Poskytovateľ bude vykonávať predmet zmluvy len v pracovných dňoch v kanceláriách čase od 6,00 do 8,00 hod. a v spoločných priestoroch v čase od 8,00 do 10,00 hod., prípadne podľa potrieb objednávateľa, pričom zmena hodín môže byť upravená po dohode zmluvných strán.
2. Overovanie vykonaných služieb ako aj posúdenie ich kvality bude vykonávať riaditeľ odboru hospodárskej správy, alebo ním poverený zamestnanec.
3. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia jej účinnosti na obdobie do **31.05.2025**.

Článok IV.

Cena

1. Cena za realizovanie predmetu zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a zároveň v súlade s výsledkom verejného obstarávania v zmysle článku II. bodu 4. tejto zmluvy. Cena je dohodnutá v súlade so ZVO na základe zmluvnými stranami akceptovanej cenovej ponuky zo dňa 10.05.2023 z vykonaného verejného obstarania č. KÚS – Spr 322/2024.
2. Celková cena, na ktorú sa táto zmluva uzatvára je **41 299,20 € s DPH** (slovom štyridsaťjedentisícdeväťdesiatdeväť eur a dvadsať centov).
3. Poskytovateľ sa zaväzuje predložiť do 3 dní od účinnosti tejto zmluvy rozpis ceny za predmet zmluvy v členení na jednotlivé mesiace, na základe ktorého bude poskytovateľ vystavovať mesačné faktúry za poskytované služby. Cena obsahuje všetky náklady spojené s riadnym plnením predmetu zmluvy, ako napr. pracovné stroje, čistiaci materiál, vrecia do odpadkových košov, ochranné pracovné prostriedky.

Článok V.

Platobné podmienky, fakturácia

1. Poskytovateľ vyhotoví a doručí objednávateľovi faktúru za každý mesiac plnenia predmetu zmluvy a to do 15. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Cena bude fakturovaná za služby poskytnuté a vykonané v predchádzajúcom kalendárnom mesiaci.
2. Podkladom na fakturáciu bude písomný zoznam a súpis vykonaných služieb potvrdený písomne kontaktnou osobou objednávateľa, ktorý bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť faktúry.
3. Kontaktné osoby zmluvných strán sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy, pričom zmenu kontaktnej osoby si obe zmluvné strany bezodkladne písomne oznámia.
4. Faktúra bude doručená objednávateľovi v dvoch originálnych vyhotoveniach, pričom musí mať náležitosti daňového dokladu.
5. Odmena je splatná do 21 dní odo dňa kumulatívneho splnenia dvoch podmienok, a to odovzdania písomného zoznamu a súpisu vykonaných služieb počas fakturovaného obdobia potvrdeného kontaktnou osobou objednávateľa, a zároveň doručenia faktúry obsahujúcej všetky náležitosti daňového dokladu objednávateľovi.

6. V prípade, že faktúra nebude obsahovať potrebné náležitosti je objednávateľ oprávnený ju vrátiť poskytovateľovi na doplnenie. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry v dvoch originálnych výtlačkoch objednávateľovi.
7. Objednávateľ neposkytuje zálohy ani preddavky za poskytované služby.

Článok VI.

Zodpovednosť za vady a škody

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vykonaných, resp. nevykonaných služieb v zmysle tejto zmluvy uplatní bezodkladne po jej zistení písomnou formou a to dorúčením kontaktnej osobe poskytovateľa uvedenej v záhlaví tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ je povinný do 24 hodín po doručení reklamácie preveriť a odstrániť nedostatky z nej vyplývajúce, resp. zmluvné strany sa môžu písomne dohodnúť na lehote, v ktorej bude toto odstránenie vykonané.
3. O odstránení nedostatkov spíšu zmluvné strany zápisnicu, ktorá bude podpísaná kontaktnými osobami zmluvných strán, resp. zmluvnými stranami pre tento úkon ustanovenými osobami.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak poskytovateľ neodstráni v reklamacii uvedené nedostatky v dohodnutej lehote, objednávateľ je oprávnený neuhradiť cenu tých služieb, ktoré neboli vykonané, alebo neboli vykonané riadne.
5. V prípade, že ide o neodstrániteľný nedostatok, zmluvné strany si dohodnú ďalší postup podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
6. V prípade, že poskytovateľ spôsobí škodu pri vykonávaní predmetu zmluvy je povinný túto škodu uhradiť v plnom rozsahu a na vlastné náklady.
7. Opakované reklamácie týkajúce sa neposkytnutia služieb poskytovateľom v čase a v kvalite dohodnutými zmluvnými stranami objednávateľ považuje za podstatné porušenie zmluvy, ktoré môže byť dôvodom na odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa, a to aj v prípade, ak na základe jednotlivých reklamácií došlo k odstráneniu vytýkaných nedostatkov.

Článok VII.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť plnenie dohodnutého rozsahu a harmonogramu upratovacích a čistiacich prác odborne a včas, podľa štandardných technologických postupov, starostlivo, hospodárne v súlade s touto zmluvou a príslušnými právnymi predpismi.
2. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť všetko potrebné technické vybavenie na realizáciu predmetných služieb, čistiace a dezinfekčné prostriedky schválené pre použitie vo vnútorných priestoroch v súlade s vnútornými predpismi BOZP objednávateľa, hygienické vrecia a ostatný materiál pre svojich zamestnancov, ktorí budú vykonávať dohodnuté služby. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje používať len bezchybné výrobky, stroje a zariadenia, spĺňajúce požiadavky STN, ktoré vylučujú poškodenie upratovaných priestorov a zdravia zamestnancov, neohrozujú životné prostredie, majetok, práva a oprávnené záujmy objednávateľa, vrátane dopravy na miesto plnenia.
3. Poskytovateľ vykonáva predmet zmluvy na zariadeniach objednávateľa tak, aby nedošlo k ich odpojeniu, prepnutiu, zapnutiu, alebo inému mimovoľnému narušeniu stavu v akom bolo zariadenie pred vykonaním predmetu zmluvy zo strany poskytovateľa.
4. Poskytovateľ v plnom rozsahu zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia všetkých osôb, ktoré sú v súvislosti s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy v jeho mene oprávnené zdržiavať sa v priestoroch objednávateľa a vybaví ich ochrannými pracovnými pomôckami.
5. Poskytovateľ poučí svojich zamestnancov s platnou legislatívou v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrane a zabezpečí dodržiavanie zásad ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

6. Objednávateľ má jednu vlastnú zamestnankyňu, ktorá vykonáva upratovanie v zabezpečených priestoroch a vybraných kanceláriách. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť zastupovanie tejto zamestnankyne v čase čerpania dovolenky (cca 2 mesiace), krátkodobej OČR príp. PN.
7. Objednávateľ bude vykonávať dozor nad realizáciou predmetu zmluvy a nad dodržiavaním zmluvných podmienok. Vykonané služby bude v mene objednávateľa preberať a odsúhlasovať kontaktná osoba objednávateľa uvedená v záhlaví tejto zmluvy.
8. Skutočnosť, že objednávateľ skontroloval vykonané služby, nezbavuje poskytovateľa povinnosti niesť zodpovednosť za prípadné nedostatky a vykonávanie vlastných potrebných kontrol zo strany poskytovateľa tak, aby bolo zaručené riadne plnenie predmetu tejto zmluvy.
9. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať služby v zmysle tejto zmluvy pre objednávateľa sám prostredníctvom svojich zamestnancov a nie je oprávnený poveriť ich vykonávaním inú osobu. Poskytovateľ je viazaný pokynmi objednávateľa.
10. Poskytovateľ je povinný predložiť objednávateľovi pred začiatkom poskytovania služby zoznam stálych zamestnancov vykonávajúcich službu u objednávateľa, vrátane telefonického kontaktu a rovnako aj zoznam zamestnancov v prípade zastupovania.
11. V prípade, že zamestnanci poskytovateľa opakovane (aj menej závažne) porušia pracovnú disciplínu alebo dobré mravy v súvislosti s výkonom predmetu zmluvy, poskytovateľ sa zaväzuje týchto zamestnancov vymeniť do troch pracovných dní odo dňa, v ktorom sa dozvedel (prostredníctvom objednávateľa alebo vlastným dohľadom) o skutočnostiach zakladajúcich túto povinnosť.
12. Poskytovateľ zabezpečí vykonávanie dohodnutých služieb pre objednávateľa prostredníctvom svojho personálu, ktorý bude odborne a zdravotne spôsobilý. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby zamestnanci, ktorí budú vykonávať upratovacie a čistiace služby, boli firemne označení a ich správanie bolo na požadovanej úrovni. Poskytovateľ ručí za to, že jeho zamestnanci nebudú používať žiadnu techniku objednávateľa.
13. V prípade výpadku svojich zamestnancov z dôvodu PN, OČR, dovolenky a pod., zabezpečí poskytovateľ najneskôr do 24 hodín náhradu. Opakované výpadky poskytovateľa bez zabezpečenia adekvátnej náhrady objednávateľ považuje za podstatné porušenie zmluvy, ktoré môže byť dôvodom na odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa.
14. Čistenie a upratovanie vo vyhradených miestnostiach (ako sú miestnosti sudcov, bezpečnostného zamestnanca, pokladne, skladu a pod.) môže byť vykonávané iba v prítomnosti zodpovedných osôb určených objednávateľom.
15. Objednávateľ umožní zamestnancom poskytovateľa prezliekanie a uskladnenie technických a čistiacich prostriedkov v priestoroch na to určených, bezplatne.
16. Objednávateľ poskytne na účely výkonu prác bezplatne elektrickú energiu na osvetlenie aj pre používané stroje a zariadenia, ako aj teplú a studenú vodu.
17. Poskytovateľ sa zaväzuje k hospodárnemu nakladaniu s vodou, elektrickou energiou a ostatnými médiami, ktoré objednávateľ dá k dispozícii poskytovateľovi pre výkon predmetu zmluvy.
18. Objednávateľ zabezpečí poskytovateľovi potrebnú súčinnosť a všetky nutné informácie za účelom riadneho vykonávania predmetu zmluvy.

Článok VIII. Osobitné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle zákona č. 171/1993 Z. z. o policajnom zbore v znení neskorších predpisov, Uznesenia vlády SR č. 7/99 zo dňa 7. 1. 1999 a v súlade so Smernicou KÚS SR č. 5/2022 (Režim vstupu do priestorov ÚS SR a KÚS SR) poskytovateľ (t. j. osoby, ktoré budú riadiť, zabezpečovať a vykonávať požadované práce a služby) budú dodržiavať režim a opatrenia za účelom fyzickej a objektovej bezpečnosti Kancelárie Ústavného súdu Slovenskej republiky.
Ide najmä o tieto zásady a opatrenia:

- a) dodržiavanie zásady bezúhonnosti vstupujúcej osoby,
 - b) dodržiavanie režimu vstupu do jednotlivých typov priestorov (preukázanie totožnosti, vykonanie osobnej prehliadky a prehliadky príručnej batožiny, označenie osoby),
 - c) režim vjazdu a výjazdu vozidiel (po vykonaní bezpečnostnej prehliadky, státie vozidla na určenom mieste, označenie vozidla, doprovod oprávnenou osobou),
 - d) režim pobytu osôb v objekte (pohyb v objekte, zotrúvanie v priestore, obmedzenie pohybu a pobytu v určených priestoroch),
 - e) prevádzkový a funkčný režim – dodržiavanie bezpečnostného a návštevného poriadku záväzného pre všetky osoby v objekte,
 - f) kľúčový režim – režim prevzatia, odovzdania, nosenia a ukladania kľúčov, respektíve prístupových kariet pre otvorenie objektov, chodieb, miestností.
2. V súvislosti s uvedeným predloží poskytovateľ pred začatím plnenia predmetu zmluvy objednávateľovi zoznam osôb, ktoré riadia, zabezpečujú a vykonávajú predmet zmluvy s uvedením ich:
- a) mena, priezviska,
 - b) dátumu narodenia,
 - c) čísla občianskeho preukazu,
 - d) druh a evidenčné čísla vozidiel, ktoré budú zabezpečovať predmet zmluvy.
4. Poskytovateľ dá na začiatku výkonu predmetu zmluvy ako aj po 6 mesiacoch preveriť všetky osoby vykonávajúce upratovanie a čistenie prostredníctvom Úradu pre ochranu ústavných činiteľov a diplomatických misií MV SR, pričom iba osoby bez záznamov v registri trestov môžu vykonávať činnosti v priestoroch objednávateľa.
5. Porušenie režimových opatrení uvedených v bode 1. tohto článku tejto zmluvy môže mať za následok nevpustenie osoby do objektu, respektíve vykázanie osoby z objektu.
6. Poskytovateľ je povinný do 2 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy predložiť objednávateľovi kópiu poisťnej zmluvy poistenia zodpovednosti za škodu.

Článok IX

Sankcie za porušenie zmluvných podmienok

1. Sankciami za porušenie zmluvných podmienok sa na účely tejto zmluvy rozumie úrok z omeškania a zmluvná pokuta.
2. Ak objednávateľ mešká so zaplatením faktúry viac ako 10 kalendárnych dní po dni jej splatnosti, a to aj napriek poskytovateľom doručenej písomnej výzvy, môže si poskytovateľ uplatniť podľa §369 Obchodného zákonníka úroky z omeškania, a to 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
3. V prípade, ak bude poskytovateľ v omeškaní s plnením predmetu zmluvy podľa článku II. tejto zmluvy, alebo bude poskytovateľ v omeškaní s vybavením reklamácie podľa článku VI. bodu 2. tejto zmluvy môže objednávateľ fakturovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 70 eur za každý aj začatý deň omeškania.
4. V prípade, ak bude poskytovateľ v omeškaní s plnením predmetu zmluvy podľa článku VII. bodu 11. tejto zmluvy (náhrada výpadku zamestnanca) môže objednávateľ fakturovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50 eur za každý aj začatý deň omeškania.
5. Vznikom nároku na zmluvnú pokutu alebo jeho vyúčtovaním nie je dotknuté právo oprávnenej strany na náhradu škody, a to aj čiastkou presahujúcou zmluvnú pokutu.

Článok X.

Zánik zmluvy

1. Zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá v zmysle Článku III. bodu 3. tejto zmluvy.

2. Zmluva môže zaniknúť aj z nasledovných dôvodov:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán. V tomto prípade zmluva zaniká dňom, ktorý si zmluvné strany dohodli ako deň zániku zmluvy,
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez udania dôvodu. V tomto prípade zmluva zaniká uplynutím dvojmesačnej výpovednej doby, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po mesiaci doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením objednávateľa od zmluvy len z dôvodu podstatného porušenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany poskytovateľa sa považuje najmä ak:
 - poskytovateľ opakovane neplní predmet zmluvy, najmä nedodržiava kvalitu poskytovaných služieb v zmysle tejto zmluvy,
 - poskytovateľ porušuje zmluvu spôsobom uvedeným v čl. VI. bode 7., v čl. VII bode 11. alebo v čl. XI. bode 3. tejto zmluvy,
 - objednávateľom zistené nedostatky uplatnené reklamáciou neodstráni v zmluvnými stranami dohodnutom termíne,
 - poskytovateľ nedodržiava zmluvné podmienky uvedené v čl. VIII. tejto zmluvy.
 - d) odstúpením poskytovateľa od zmluvy len z dôvodu podstatného porušenia povinností objednávateľa. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany objednávateľa sa považuje najmä omeškanie s úhradou faktúry o viac ako 30 kalendárnych dní,
3. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a nadobúda účinnosť dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
4. Od odstúpenia od zmluvy je poskytovateľ povinný nepokračovať v činnosti, na ktorú sa zánik zmluvy vzťahuje. Je však povinný objednávateľa upozorniť na opatrenia potrebné k tomu, aby sa zabránilo vzniku škody bezprostredne hroziacej objednávateľovi a jeho zmluvným partnerom nedokončením činnosti.

Článok XI. Mlčanlivosť

1. Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré majú dôverný charakter, a s ktorými sa pri výkone predmetu zmluvy oboznámil.
2. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje, že dôverné skutočnosti, s ktorými sa takýmto spôsobom oboznámi nevyužije mimo rámec plnení povinností podľa tejto zmluvy pre seba ani pre akúkoľvek tretiu osobu či osoby s výnimkou odovzdávaných informácií tretím stranám, a to v súlade s pokynmi objednávateľa. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení platnosti tejto zmluvy.
3. Poskytovateľ ručí za to, že jeho zamestnanci vykonávajúci práce pre objednávateľa sa nebudú oboznamovať s obsahom písomností nachádzajúcich sa v priestoroch objednávateľa, či akýmkoľvek spôsobom manipulovať s písomnosťami objednávateľa, nebudú otvárať skrine a nábytok, v ktorom sa môžu nachádzať písomnosti. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvy a oprávňuje obstarávateľa k okamžitému odstúpeniu od zmluvy.

Článok XII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

2. Zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané výlučne len na základe písomných a číslovaných dodatkov k nej, a to po predchádzajúcom obojstrannom súhlase a podpísaní oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že táto zmluva sa bude spravovať ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
4. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, predmetnou neplatnosťou, neúčinnosťou alebo nevykonateľnosťou nie je dotknutý ostatný obsah tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú príslušné ustanovenie tejto zmluvy nahradiť takým platným a účinným zákonným ustanovením, ktoré je mu svojím významom a účelom najbližšie.
5. V prípade vzniku sporu týkajúceho sa plnenia záväzkov zmluvných strán z tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť vzniknutú situáciu prednostne zmierlivo, mimosúdnu cestou.
6. Zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom dve vyhotovenia dostane objednávatel' a jedno vyhotovenie poskytovateľ.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je *Príloha č. 1 - Špecifikácia a harmonogram upratovacích a čistiacich služieb a Príloha č. 2 – Plnomocenstvo*
8. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že príslušné dotknuté osoby boli vopred informované o poskytnutí ich osobných údajov druhej zmluvnej strane, ako aj o tom, že informácie o spracúvaní osobných údajov sú dostupné na webovom sídle objednávatel'a na jeho webovej stránke www.ustavnysud.sk.
9. Zmluvné strany na záver tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli a uzatvorili ju na základe vlastnej, slobodnej, určitej a dostatočne vážnej prejavenej slobodnej vôle, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.

V Košiciach, dňa [redacted]

V Košiciach, dňa [redacted]

[redacted] Ing. Tomáš Mrošný vedúci Kancelárie Ústavného súdu Slovenskej republiky	[redacted] Ing. Jana Hudáková konateľ ATALIAN SK s. r. o.
[redacted]	[redacted] Ladislav Mihál, splnomocnená osoba ATALIAN SK s. r. o.

Príloha č. 1 Špecifikácia a harmonogram upratovacích a čistiacich služieb

Technické vlastnosti	Jednotka	Množstvo
Kancelárie spolu (podlaha: tvrdá)	m2	2220
Kancelárie spolu (podlaha: laminátová)	m2	485
Kancelárie spolu (kobercové plochy)	m2	1152
Registrátorne stredisko (podlaha: dlažba)	m2	90,75
Pivničné priestory a kotolne (podlaha: dlažba)	m2	263
Exteriérové dvere a rámy	m2	78
Okná, svetlíky a balkónové dvere	m2	1465
Výťahy pre 8 osôb max. nosnosť 630 kg	ks	3
WC	ks	36
Pisoár	ks	21
Umývadlo	ks	42
Bidet	ks	6

Typ požadovanej služby	Periodicita
Vynášanie vreciek z odpadkových košov, vynášania odpadkov do určeného priestoru	denne (t.j. len počas pracovných dní)
Utieranie prachu na bežne dostupných miestach	denne
Umytie, čistenie a dezinfekcia sociálnych zariadení	denne
Vyčistenie a preleštenie vodovodných batérií	denne
Vyčistenie výťahov, preleštenie nerezových dverí a stien výťahov	denne
Čistenie vnútorných vchodových rohoží a čistiacich koberčekov	denne
Umytie tvrdých podláh	denne
Preleštenie zrkadiel	1 x týždenne
Vyčistenie a preleštenie zábradlí	1 x týždenne
Utrtie prachu z parapetov, rámov obrazov a menej dostupných miest	1 x týždenne
Umytie odpadkových košov a exteriérových popolníkov	1 x týždenne
Ošetrovanie nábytku vhodným prostriedkom	1 x týždenne
Preleštenie a vyčistenie presklenných stien a sklenených výplní interiérových dverí	1 x týždenne
Umyť a dezinfikovať kľučky dverí a ich okolie	1 x týždenne
Vysávanie kobercových plôch	1 x týždenne
Umytie laminátových podláh	2 x týždenne
Ometanie a vysávanie pavučín	1 x mesačne
Očistenie sedacích súprav a kresiel	1 x mesačne
Umytie umelých kvetov	1 x mesačne
Preleštenie sklenených plôch na nábytku a vytrín	1 x mesačne
Umytie a čistenie exteriérových dverí a rámov	1 x mesačne
Umytie podlahy v registrátornom stredisku	1 x mesačne
Tepovanie kobercových podláh	1 x ročne
Umytie a čistenie interiérových dverí, zárubní a prahov	2 x ročne
Obojstranné umývanie okien, okenných rámov, vrátane svetlíkov nad vstupnými dverami, balkónových dverí	2 x ročne
Umývanie podláh s dlažbou v pivničných priestoroch a kotolniach	2 x ročne
Čistenie radiátorov	2 x ročne
Čistenie stropných svietidiel	2 x ročne
Čistenie vypínačov a zásuviek	2 x ročne
Ošetrovanie kožených a čalúnených sedacích súprav a kresiel	2 x ročne

Návrh na plnenie kritérií (cenová ponuka)

	Cena bez DPH	DPH v EUR	Cena s DPH
Cena za predmet zákazky celkom	34 416,00	6 883,20	41 299,20

Ako uchádzač, alebo osoba oprávnená konať za uchádzača týmto čestne vyhlasujem:

- spĺňam podmienku účasti v zmysle § 32 ods. 1 písm. e) zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len ZVO)
- nemáme uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu podľa § 32 ods. 1 písm. f) ZVO
- oboznámil som sa so všetkými podmienkami Výzvy na predloženie ponuky a jej príloh
- akceptujem v plnom rozsahu podmienky uvedené vo Výzve na predloženie ponuky a jej prílohách
- udeľujeme verejnému obstarávateľovi súhlas na spracovanie osobných údajov, ktoré sú súčasťou našej ponuky (disponujeme súhlasom dotknutých osôb), v zmysle osobitného predpisu, pre potreby verejného obstarávania v zmysle relevantných právnych predpisov
- nie som v konflikte záujmu v zmysle § 23 ZVO
- dodržiavame a v procese celého verejného obstarávania budeme dodržiavať Etický kódex záujemcu / uchádzača, ktorý je zverejnený na nasledujúcom hypertextovom odkaze: <https://www.uvo.gov.sk/zaujemca-uchadzac/eticky-kodex-zaujemcu-uchadzaca>
- nie sme subjektom, ktorého účasť vo verejnom obstarávaní alebo možnosť uzatvorenia zmluvy s verejným obstarávateľom by bola obmedzená v zmysle Nariadenia Rady (EÚ) č. 833/2014 v znení neskorších predpisov <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:02014R0833-20220413&from=EN> alebo iných právnych aktov EÚ (napr. <https://eur-lex.europa.eu/content/news/eu-measures-solidarity-ukraine.html?locale=sk>)
- v prípade, že by došlo k zmene vyššie uvedených skutočností, bezodkladne to oznámim verejnému obstarávateľovi

V Bratislave, dňa [redacted]

[redacted]
Ing. Jana Hudáková – konateľ Ladislav Mihál – splnomocnená osoba

PLNOMOCENSTVO
POWER OF ATTORNEY

ATALIAN SK s. r. o., so sídlom Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava - mestská časť Ružinov, Slovenská republika, IČO: 44 390 823, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka číslo: 55217/B (ďalej len „ATALIAN SK“ alebo „Spoločnosť“)
ATALIAN SK s. r. o., with its registered seat at Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava - mestská časť Ružinov, Slovak Republic, ID No. 44 390 823, registered in the Commercial Register of the City Court Bratislava III, Section: Sro, File No.: 55217/B (hereinafter as the "ATALIAN SK" or "Company")

týmto splnomocňuje
hereby authorises

svojho zamestnanca: [REDACTED]
[REDACTED] (ďalej len „Splnomocnenec“),
its employee: [REDACTED]
[REDACTED] *hereinafter as the "Authorized representative"),*

aby Spoločnosť zastupoval a uskutočňoval v jej mene a na jej účet akékoľvek právne, faktické a iné úkony, preberal akékoľvek písomnosti, prijímal a uskutočňoval plnenia, a to všetko v nasledujúcich veciach a v nižšie uvedenom rozsahu:

to represent the Company and perform on its behalf any legal, factual, and other acts, to take over any documents, to receive and perform services, all in the following matters and to the extent specified below:

- (i) **v akomkoľvek verejnom obstarávaní vyhlásenom v zmysle a podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o verejnom obstarávaní“),**
in any public procurement announced by any public contracting authority or contracting authority based on and pursuant to the Act No. 343/2015 Coll. on Public Procurement and on amendments to certain acts, as amended (hereinafter referred to as the "Public Procurement Act"),
- (ii) **v akomkoľvek konaní vedenom v zmysle a podľa Zákona o verejnom obstarávaní, vrátane uplatnenia revízných postupov v mene Spoločnosti,**
in any proceedings based on and pursuant to the Public Procurement Act, including application of remedy procedures on behalf of the Company,
- (iii) **v konaní o preskúmanie úkonov kontrolovaného v rámci akéhokoľvek verejného obstarávania, vrátane konania o odvolaní voči rozhodnutiu Úradu pre verejné obstarávanie, a to až do právoplatného rozhodnutia vo veci, najmä aby podpisoval, podával a doručoval v mene Spoločnosti všetky žiadosti, návrhy, vyjadrenia a iné podania a preberal doručované písomnosti,**
in the proceedings for review of acts of a supervised taken within any public procurement, including proceedings on an appeal against the decision of the Public Procurement Office,

until a final decision in the case, in particular to sign, submit and deliver on behalf of the Company all requests, proposals, statements and other submissions and to receive the documents delivered,

- (iv) **v súvislosti s prípadným podaním podnetu na preskúmanie právoplatného rozhodnutia Úradu pre verejné obstarávanie mimo odvolacieho konania a zastupoval Spoločnosť v celom rozsahu a robil v jeho mene všetky právne úkony v konaní o preskúmanie rozhodnutia mimo odvolacieho konania, najmä podpísal a podal podnet na preskúmanie rozhodnutia mimo odvolacieho konania, podpísal, podával a doručoval v mene Spoločnosti všetky žiadosti, návrhy, vyjadrenia a iné podania a preberal doručované písomnosti,**

in connection with a possible petition for review of a final decision of the Public Procurement Office outside the appellate proceedings and to represent the Company in full extent and perform on his behalf all legal acts in review proceedings decision outside appellate proceedings, in particular sign and file a petition to review decision outside appellate proceeding, sign, administer and deliver on behalf of the Company all requests, proposals, statements and other submissions and to receive the documents delivered,

- (v) **v akejkoľvek obchodnej verejnej súťaži vyhlásenej v zmysle a podľa ustanovenia § 281 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov,**
in any commercial public tender announced in accordance with and pursuant to the provision of § 281 et seq. of the Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code as amended,

- (vi) **aby v súvislosti s vyššie uvedeným vykonával v mene Spoločnosti všetky právne, faktické a iné úkony, predkladal ponuky Spoločnosti, zastupoval Spoločnosť pri otváraní ponúk, podpísal akékoľvek dokumenty v mene Spoločnosti, vrátane cenových ponúk, ich zmien a zmlúv (vrátane dodatkov), podával námietky, návrhy, cenové ponuky, vyjadrenia, iné dokumenty, vrátane návrhu, aby Úrad pre verejné obstarávanie začal konanie o preskúmanie úkonov kontrolovaného z vlastného podnetu, ako aj žiadosti, vrátane žiadosti o nápravu, prijímal doručované písomnosti, podával opravné prostriedky a vzdával sa ich, vymáhal nároky a plnenie nárokov prijímal, a to všetko i vtedy, keď je podľa právnych predpisov potrebné osobitné splnomocnenie.**

to take, in connection with the above, on behalf of the Company all legal, factual and other acts independently, to file the price offer of the Company, to represent the Company during opening of offers, to sign any documents on behalf of the Company, including price offers, their changes and contracts (including amendments), to file objections, proposals, price offers, statements, including proposal to Public Procurement Office to commence proceedings for review of acts of the Supervised upon its own initiative, applications, including request for remedy, accept the service of documents, file and waive remedies, enforce claims and accept the fulfilment of claims, all even if a special power of attorney is needed in accordance with the laws.

Splnomocnenec je oprávnený konať vo vyššie uvedených veciach a rozsahu vždy výlučne s jedným z konateľov Spoločnosti.

ATALIAN SK s. r. o.
Bajkalská 19/B
821 01 Bratislava
T +421 948 044 174
www.atalian.com

The Authorized representative is entitled to act in the above matters and extent always exclusively with one of the Company's executive directors.

Splnomocnenec nie je oprávnený splnomocniť na vykonanie vyššie uvedených úkonov žiadnu tretiu osobu ani ustanoviť za seba zástupcu, a to ani v časti.

The Authorized representative is not entitled to authorize any third party to perform the above-mentioned acts or to appoint a representative for himself, not even in part.

Platnosť tohto plnomocenstva je časovo obmedzená na dobu trvania pracovnoprávného vzťahu Splnomocnenca so Spoločnosťou. Spoločnosť je oprávnená kedykoľvek toto plnomocenstvo odvolať bez uvedenia dôvodu a s okamžitou účinnosťou.

The validity of this power of attorney is limited in time to the duration of the Authorized representative's employment relationship with the Company. The Company may also decide to terminate at any time this power of attorney with immediate effect and with no justification required.

Toto splnomocnenie je vyhotovené v anglickom a slovenskom jazyku. V prípade nezrovnalosti medzi jazykovými verziami bude rozhodujúce slovenské jazykové vyhotovenie.

This power of attorney is executed in Slovak and English. If there is a discrepancy between the language versions, the Slovak language version shall prevail.

V/In Bratislava, dňa/on _____

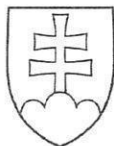
ATALIAN SK s. r. o.
Ing. Jana Hudáková
konateľ / executive director

ATALIAN SK s. r. o.
Norbert Moussart
konateľ / executive director

Uvedené plnomocenstvo v plnom rozsahu prijímam:
I accept this power of attorney in its full extent:

V/In BRATISLAVA, dňa/on _____

Ladislav Mihal
Splnomocnenec / Authorized representative



OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE (LEGALIZÁCIA)

Osvedčujem, že:

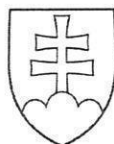
[redacted] ktorého(ej) totožnosť som zistil(a)
zákonným spôsobom: doklad totožnosti - cestovný pas, číslo [redacted] listinu predou mnou vlastnoručne
podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov [redacted]

Bratislava-Ružinov dňa 24.11.2023

[redacted]
JUDr. Martina Gontkovičová PhD.
notár

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)



OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE (LEGALIZÁCIA)

Osvedčujem, že:

[redacted] ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom:
doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: [redacted] listinu predou mnou vlastnoručne podpísal(a).
Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: [redacted]

Bratislava-Ružinov dňa [redacted]

[redacted]
JUDr. Martina Gontkovičová PhD.
notár

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

